

**Lugar**

Cámara de Comercio, Industria  
y Servicios de Zaragoza.  
Pº Isabel la Católica, 2. 50009 ZARAGOZA

**Día**

23 de mayo de 2016 - Hora: 10:00 - 14:00

**Colabora**

Colabora: Fundación Basilio Paraíso  
de la Cámara de Comercio, Industria  
y Servicios de Zaragoza

**DATOS DE INSCRIPCIÓN**

Nombre y apellidos:  
Empresa / marca comercial:  
Dirección postal:  
Dirección de correo-e:  
Página web:  
Teléfono:

Remitir por correo electrónico a:  
[dgpollinguistica@aragon.es](mailto:dgpollinguistica@aragon.es)

**PREINSCRIPCIÓN**

[dgpollinguistica@aragon.es](mailto:dgpollinguistica@aragon.es) hasta el 3 de mayo.  
Aforo limitado.

Colabora:



Organizan:



**II**

**JORNADA DE TRABAJO**

**EMPRESA,  
TURISMO**

*y*

**LENGUA ARAGONESA**

*23 de  
mayo  
de  
2016*

**Destinado a**

Empresas, profesionales  
autónom@s, comercios,  
establecimientos de servicios,  
asociaciones y fundaciones con  
actividad fiscal o personas que  
quieran emprender.

La presencia del aragonés en el mundo económico y empresarial ha ido ganando terreno con el paso del tiempo y hoy está presente en numerosas iniciativas económicas, especialmente las ligadas a la alimentación y el turismo. Esto constituye un avance importante porque esta lengua ha estado tradicionalmente unida a otros ámbitos como el rural y/o el cultural. La asociación de la lengua tradicional a los productos alimenticios y al turismo de calidad, por ejemplo, aporta a estas actividades económicas un plus de credibilidad, de denominación de origen, de enraizamiento con el territorio y los hace más atractivos para los potenciales clientes.

Además, tiene gran interés que estas iniciativas se vean, por un lado, reconocidas por la sociedad en su conjunto, y por otro se reconozcan entre sí. De esta manera pueden ser entendidas como ejemplo de buenas prácticas, incluidas en la responsabilidad social corporativa y como parte de un impulso común de defensa y dignificación de ese patrimonio cultural inmaterial, que al hacerse marca se concreta y se convierte en patrimonio material, mucho más entendible y accesible al conjunto de los ciudadanos.

La visualización de una lengua minoritaria y minorizada como el aragonés es un elemento imprescindible para su supervivencia, por ello su utilización por empresas de los más diversos ámbitos, normalizan su uso y la hacen útil para los ciudadanos.

El Gobierno de Aragón quiere, con esta Jornada, aportar elementos técnicos que ayuden a las empresas que así lo deseen a comprender la utilidad y conveniencia social de utilizar el aragonés en sus productos y marcas, así como en la comunicación con sus clientes.

## PROGRAMA

- 10:00 **PRESENTACIÓN** de la jornada:  
**José Ignacio López Susín**, Director General de Política Lingüística del Gobierno de Aragón.  
**Marisa Romero Fuertes**, Directora General de Turismo del Gobierno de Aragón.  
**Berta Lorente Torrano**, Vicepresidenta 2ª de la Cámara y Patrona de la Fundación Basilio Paraíso.
- 10:15 **EL MARKETING Y LAS LENGUAS. UNA APROXIMACIÓN**  
Ponente: **Rafael Bravo Gil**, profesor titular del Departamento de Dirección de Marketing e Investigación de Mercados de la Universidad de Zaragoza.  
Presenta: **Manuel Escolá**, director de Radio Ebro y 15Tv.
- 11:15 **TURISMO Y LENGUA ARAGONESA**  
**Jorge Marqueta Escuer**, director gerente de la Sociedad de Promoción y Gestión del Turismo Aragonés, S.L.U. (Gobierno de Aragón).  
Presenta: **José María Ciria Plana**, presidente de la Asociación Turística y Empresarial Valle de Benasque.
- 11:45 PAUSA CAFÉ
- 12:00 **RESPONSABILIDAD SOCIAL EMPRESARIAL Y LENGUA**  
Ponente: **Josep Maria Canyelles i Pastó**, promotor de Responsabilitat Global. Socio-consultor de Vector 5. Coordinador de Respon. cat. Asesor del Consell de Cambres de Comerç de Catalunya.  
Presenta: **Berta Lorente Torrano**, Vicepresidenta 2ª de la Cámara y Patrona de la Fundación Basilio Paraíso.
- 13:00 **MESA DE EXPERIENCIAS: EMPRESAS QUE UTILIZAN EL ARAGONÉS (Biera Ordio Minero, Clarión, Feito en Laspuña, PRAMES, Restaurante La Cadiera, Total Sport, Xordica Editorial).**  
Presenta y modera: **Ebardo Fernández Herrero**, impulsor de la iniciativa “REBISCOLAR” para el uso del aragonés en las empresas.
- 13:45 **CONCLUSIONES.** **Francho Beltrán Audera**, jefe de Servicio de Política Lingüística del Gobierno de Aragón.